



SEMANARI FESTIU :: SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFÍN SEBOLLINO CHORRISPLES
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3-Teléfono 11102

Valencia 19 de Octubre de 1929
Añ IV :: Núm. 172

Suscripció en Valencia, no s' en admitix ::
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.

El Nano del carrer d' En Lop ⁽¹⁾

(En el día de la inauguració del seu domisili)

En el present mes de Octubre, día y hora que ignore, será ofisialment coneguda la nova mansió teua.

Tinc que declararte ¡oh sèbre Nano! que soc un admirador teu. Un admirador que no te feu ninguna mala pasá ni prengué part en ninguna de les herechies que pasientment has sufrít en la casa que habitares hasta fa poc; no obstant y com tú no me coneixes te diré qui soc.

Soc valensiá; naixquí en el carrer de Campaners y me batecharen en San Tomás.

La meua infansia transcurrí plávida y dolsament en el barri de Peixcaors; carrer, el de Jurados, número el 4; y al desaparéixer el barri nomenat anteriorment, la meua familia trasladá la residensia al carrer de Don Ventura.

Crec que ya me coneixes. Chuí al pic y pala; a la trompa; a caicos; a Faba, munta y calla; a lladres y alguasils; fea castells en compañía dels meus amiguets, en la plasetta dels Chiquets de Sant Vi-

sent, burlantse dels pobres municipals que corien raere de mosatros; molestaba a tots els porters y porteres preguntantlos si vivía allí Teresa...

He arreplegat estoretes y furtat caires pera la falla del barri. Per Pascua empinaba el cacherulo y chuaba a correcheta amagar.

Fea fuchina a escola, per anar a furtar codoñs, o per agarrar granotes en el riu y atres cosetes més que se mos ocurrien.

He conegut als valensiáns populars, com son "Ull de bou", "El Pardalero", "Salvaoret", un pobre home, vendedor de periódics, que sempre día: *el aire fresco de hoy*, y al popularisim "Gayarre".

Apenes delletrechaba, ya llechía un paperet groguet que se día "La Troná", después "La Traca", "La Sombra" y actualment "La Chala".

Desde que tinc coneiximent, que no he fet mal a ningú. Añore dos coses: per la meua afisió a llechir, una publicació valensiána com la que en un temps se titulá "El Cuen-

to del Dumenche", y lo atre es pot supondre: el engrandiment de Valencia en tots els aspectes, pero sense que perga el sabor valensiá de lo que fon. Que mos conte de nostres pares, de nostres agüelos.

Quisá, extrañat, te alses de muscles al oír lo que te dic.

Verdaderament no ve al cas a primer vista lo que escriguí anteriorment, mes si profundixes, Nano...

El últim vestichi (hasta la fecha) de la Valencia que fon, de aquella Valencia dels "Bous de Cartó", "Corregudes de sacs" y atres festechos que tan populars la feren, eres tú el últim testic que desapareix, mes... gracias a la bona memoria del portaor de esta carta, don Visent M. Carseller, te encontres huí respirant aires purs y sans, en conte dels que respirabes de sequiola.

Yo estic orgullós de que *vixques* encara, y disfrutes en "La Cañá" del nou domisili.

Promet que te visitaré y te pregue que no amagues la cara y mires sempre a esta Valencia, procurant ampararnos en la teua mirá tot cuant pugues.

De la teua historia se ha dit molt, mes yo sé que a tú te planta-

ren cara a la paret, fente sufrir així un castic que no te perteneixía; no obstant, aplegá un día en que els periódics de Valencia donaren una noticia sensacional.

Y fon que en el barri del Carmen se celebraben les festes millors del añ, formant part de elles una correguda de "bous" perteneixent a la ganadería de "Coqui", que entonses vivía al costat teu.

Un de aquells "bous", y per sert el que més te cridá a tú la atensió cuant els apartaren de la ganadería per el color vert que gastaba per trache, había mort a un afisionat que se tirá a la plasa.

El poble valensiá, tan inchenuo en les seues coses, se extrañaba de lo ocurrit. Y tú, al oír a un siudadá que llechía "El Mole" y comentaba el susés, feres un esfors y tragueses el cap de la pared, quedante desde entonses micha galta de les de dalt al aire.

Y es que les coses del poble te interesaben molt.

No vullc ferme pesat, Nano. Te desiche molta prosperitat en la nova posesió. Pregue per viure tants añs com tú, y al igual desiche pera els teus protectors, que sense donarse importansia han fet un acte de va-

lensianisme gran; tan gran, que no hiará qui el iguale, ya que el lliurar de la demolició a una reliquia com eres tú, que representes una época, el espíritu y la historia de un poble, podrá tindre més o menos importansia directa en la vida actual de la siutat, y despectivamente podrán alsarse de muscles molts que son valensiáns o així se titulen, pero en la profunditat del cor de molts valensiáns hiará un recort pera tú, en el día de la teua nova inauguració, y un poc de agraiment al valensiá que respetá a un vestichi de la seua terra, trasladantlo a una propietat pera millor guardarlo chunt a éll.

Y huí, en el día de la teua inauguració y no podent estar present en ella per encontrarme en la capital española, tinc unes llágrimas que broten sinserament del meu cor al recort del pasat, de la desaparició de alló que tú representes.

Sinserament, "Nano", hasta la vista.

El teu admirador,
CHUSEP BORRAS NAVARRO

(1) Per mediació del señor Carseller



— Adiós pa sempre. Ya no tornaré més en la vida.
— Está be; pero cuan tornes recórdaten de portarme sofrásá mallorquina, d' aquella que a mí m' agrá tant.

¡Valensiáns!

Demá se inaugura en LA CAÑÁ el monument que LA CHALA ha erichit al NANO DEL CARRER D' EN LOP.

El famos NANO, que durant dosents y pico de añs s' ha exhibit en el sentro de la siutat, ha quedat instalat en los chalets de EL CLARIN, LA CHALA y EL FALLERO, rodechat del Micalet, un fragment de La Lloncha y dos típiques barraques valensiánes.

Pera celebrar tan faust aconteiximent haurá tabalet y don-saina, traques, maselets, músiques, balls, discursos, sorpreses, globos y atres coses.

Valencia, tota, acudirá a LA CAÑÁ a rendir pleitesía al NANO DEL CARRER D' EN LOP.

Haurá trens espesials, además dels sigüents ordinarijs: a les 7'56, 9'26, 10'56, 12'26, 1'56, 3'26, 4'56, 6'26 y 7'56.



SADE.

— ¿Esperes a d' algú?
— Sí.
— ¿A qui?
— ¡No ho sé.



E camarero.—¡Caballers, fassen el favor de deixar que retire primer el servisi!

Allipebre semanal

—Vengo indignao, Dimonio.
—¿Qué te pasa, ilustre Coyete?
—Hombre, qu' he volguído proteger a un aficionao al arte de Montes...

—¿Tú, protector? Y a ti ¿quién te protege?
—La... bueno, no me hagas desbaratar y atiende.

—Atiendo.
—Volia, como desia, proteger a un émulo de Montes.
—¿El futbolista?
—¿El torero, animal!

—Perdona, che; pero ¿qui s' anrecoerda d' aquell torero a estas fechas?
—Bueno, pos diremos un émulo de Toledo.

—Eso ya está más bien charrao. Sigue.

—Pos que conseguí que lo admitieran en un tentao de una gaaería de fama. L'echan una vaquilla, s' abre de capote... ¡Bueno! No vulgaras saber los revolcones que s' amportó. Total, que no sabía librarse de las acometidas... ¡Y eso qu' era electricista!

—¡Che! ¿Y pa ese chiste fulero m'has estao donando la tabarra padre?
—No te pongas sulfuroso, Dimonio, y asucha otro caso d' enagenación profesional.

—¿Y eso qué quiere decir?
—No lo sé, pero asucha. Si antes era un electricista que volía ser torero, ara es tracta d'un médico que volía ser cómico, y coando estaba en las aulas, como era médico, pus a coenta de resitar, lo que había era resetar. Eso es la enagenación profesional.

—¡Ay, qué café!
—Eso le pasó a uno que se foé a la cafrería y volvió diciendo que

había visto muchos cofres en lugar de desir *cafres*, y es que como era baulero d' ofisio...

—Otro caso d' enagenación profesional.
—Eso. Como un impresor que se fició a camarero, y a coenta de rodillas puertaba rodillos.

—Otro caso...
—Ets., ets., si, señor. Un amigo mío se volió ficar a contrabandista y se lo hubió de dejar.

—¿Por qué?
—Porque pasaba apuros coando pasaba puros, ¡ya ves!

—Si que las pasaría amargas.
—Yo sé de un sultán que logró l'amor de una inglesa, y coando la presentó en el harem, dijo a las otras mujeres que ya tenía: "Aquí os presento una *miss*". A lo que contestó la que había sido favorita: "Voldrás desir una *mis*".

—¡Asesino de soebras!
—Calla, Dimonio, que si te sienten los chinderos se van a creer que es veritat... ¡y ya m'había caído que haser! Pues sí, como te iba diciendo, hay quien anuncia su profesión en forma tal que parece que haiga estao en galeras... coando habían galeras.

—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!



—¡Quina novela més grasiota! ¡Qué cómica resulta! Be dia el meu novio que asó es una cosa molt seria.

De perol

En Nova York, el doctor W. Graham Walker, ha publicat un llibre, en el qual, pera conquistar adeptes, descriu el sel aixina:

"El sel es un lloc capás pera poder contindre 299.900.000.000 d' ànimes, de les quals, cada una disposará d' una casa de sent pisos, cada ú dels quals fa 16 per 16 per 16..."

¡Alto el carro, bon chermá! Eixe, en eixa descripsió, més que adeptes, pense yo que conquista una drapa.

Retallem d' un diari madrileni:

"Astis. — Unas mil personas que se encontraban en este puerto, tuvieron ocasión de presenciar el extraño suicidio de un perro.

El animal, un magnifico ejemplar, se arrojó al mar y se alejó nadando hasta perderse de vista.

Unos muchachos tripularon un bote y se dispusieron a salvarlo, pero cuando llegaron al sitio por donde habían visto al perro por última vez, ya no lo encontraron.

Su dueño se había mudado la semana pasada de una magnífica posesión rodeada de espléndido jardín a un modesto piso."

¡Pues ya está tot explicat! Cregué a l' amo arruinat, y per no serli gravós, com es tan lleal el gos, pues va y s' ha suicidat.

—Mira éstos, pues:
—Bilbao.—Dicen de Barandía que visto el éxito anterior, en el que efectuaron una merienda a base de asado de borrico, varios jóvenes de la localidad estuvieron de banquete en la romería del pueblo de Astobisa, invitando a la magnífica comilona a varias señoritas de la colonia veraniega.

En vista de este nuevo éxito, los organizadores van a celebrar otro banquete de dos borricos en Amurrio (Álava)."

Si els dichos son de veres, a vore si este empomes:
"Dime qué es lo que comes y te diré quién eres."

—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!

—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!

—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!

—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!

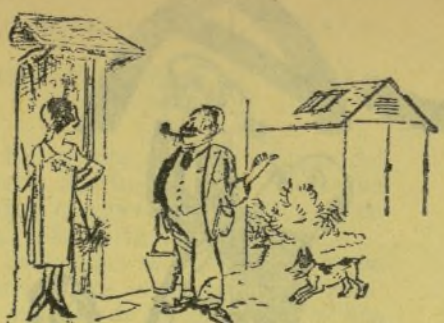
—A ver, explica eso.
—Sí, hombre. ¿No has visto may unos rétilos que disen "Fulano de Tal ha bogado", o "abogado", que todo viene a ser uno.

—¡Ay, la pancha!
—Ves a Gertrudis la fregaora, qu' ella te la ponerá buena. En fin, acabaremos esta interesante conferencia diciendo que l'afisio a los toros es la más marrana que hay.

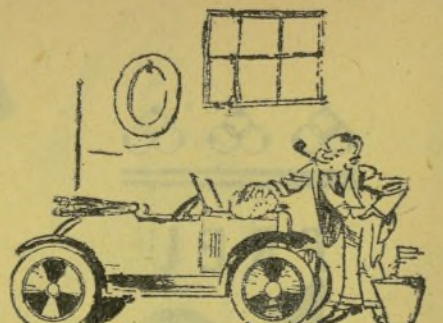
—Hombre! ¿Por qué?
—Porque *ta-urina*. Servidor.

—¡Osté lo pase bien!

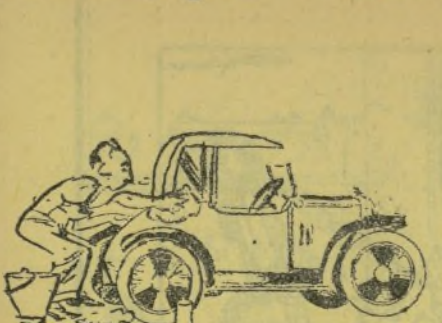
Una excursió pintoresca, per Barrett



El disapte, a les deu.—Vaig a preparar l' automòbil pera que demà, dumenche, fem una pintoresca excursió.



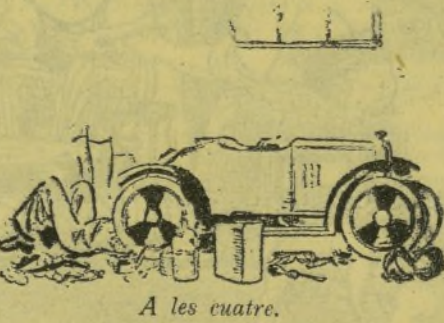
A les onze.



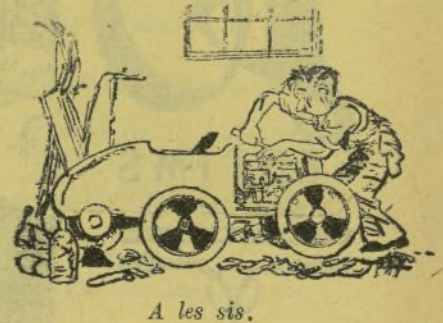
A les dotze.



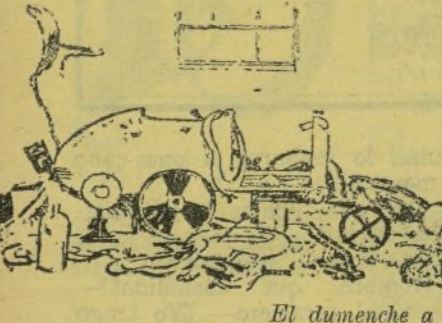
A la una de la vesprá.



A les quatre.



A les sis.



El dumenche a les onze del mati.—¡¡¡¡!

Ensalá de totes herbes

—¿Anirá esta vesprá a la exposición de animals?
—Sí.
—Pues allí em vorás.

Entre viudes:
—El meu marit migué de la gota. ¿Y el teu?
—¿El meu? ¡Del tragó!

El mestre.—No sap vosté qui va matar a César?
El alumne.—No, señor.
El mestre.—¡Bruto!

El alumne.—¿Y per qué soc bruto yo?
VISENT PALANQUES

—Yo d' un bufit moc un tren.
—No pot ser tindre tú tanta forsa en els pulmóns.
—No tinc pulmóns, pero tinc un pito. (Es jefé d' estasio).

El TETE
—¡Cóm! ¿Acabe de comprar un caballet y encara plores?
—Es qu' el caball es molt antic, y yo vull un aeroplano.

—¿Te dona algo ta mare cuan t' en vas a chitarre sinse plorar?
—No, no me dona res. Cuan no vaig, es cuan me "dona".

Se parla d' un sabio tan poc habilitós, que no pot fer treball algú manual, y un llaurao soca diu:
—Es tan desmanotat que no té ma dreta: ¡Les dos son esquerres!

BENJAMIN LOPEZ

A ninguna, porque com entons no es media el temps, no había un punt de comparación para determinar el moment presis en que acabá el Creador la seua obra.

Ara, relacionant aquell temps en nostre modo de contar actual, podríem asegurar que l' acabaría a les dotze de la nit del sis dia de la creació del mon, per cuant el que fea set el dedicá al descans.

Y diem a les dotze de la nit porque entons no es coneixia la semana inglesa.

Chuplant per dalt la pallita el café baix es buidaba.

¡Oh, qué invento más tremendo! ¡Cóm es callan la capana esos hombres que son sabios!

Lo que no mos hiso gracia es cuan vino el camarero diciendo que li pagaran.

FEITO se quedó moerto, Carlos Ferrer se desmayó, pero l' amigo Esterelles diu:—No apurarse nada, no es desmayéis por tan poco, yo pago la convidada.

Y tanto a Ferrer com FEITO pronto el desmayo sel pasa.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres anys que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres anys que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

Li venia un poco curta, que se la enduya a tirarla, al fèrseli chicotita als tres años que la portaba.

CONSULTORI CHALERO

¿Qué desicha vosté saber?

—¿Quina nota de la solfa es la més alta?—ANDRÉS BELUT.

Creuria vosté que li anámbem a contestar que el sol, ¿veritat?
¡Pues s' ha fomat! La nota més alta de la solfa es el do de pit cuan el dona un aviao durant un vol d' altura.

—¿Qué m' aconsellen pera els callos?—U QUE PATIX MOLT D' EIXE MAL.

—¿Home! Chustament en un atre lloc d' este periódic vorá vosté un anunsi d' un espesific que li anirá molt be pera el cas.

Ara, si els callos a que vosté se referix son els que guisen en les tabernes, en tal cas lo millor es que cuan ne menche se prenga una porga d' oli rasino.

—¿Cuants anys costá de construir el Micalet?—¿Cuants anys fa qu' está fet?—¿Y quina cantitat se gastá pera construirlo?—DOS ENTUSIASTES (Benicarló).

Costá de edificar cuarenta anys. Ne té 508, y no es posible saber la cantitat gastá, porque se fa poc mureo que imposible la busca dels documents que acrediten el pago dels materials y chormals satisfets durantels expresats cuarenta anys.

—¿A quin hora va acabar de crear Deu el mon?—ERNESTO FAUREL.

A ninguna, porque com entons no es media el temps, no había un punt de comparación para determinar el moment presis en que acabá el Creador la seua obra.

Ara, relacionant aquell temps en nostre modo de contar actual, podríem asegurar que l' acabaría a les dotze de la nit del sis dia de la creació del mon, per cuant el que fea set el dedicá al descans.

Y diem a les dotze de la nit porque entons no es coneixia la semana inglesa.

Volguera saber per qu' no s' autorisa el divors en España.—DOS ENTUSIASTES (Benicarló).

Está autorisat. La diferencia que hia es que en España el divorsiat no pot contraure nou matrimoni.

—¿Oh, Cañada! Yo t' atmiro; yo beso tus ransias plantas, lugar de bellos rincones, donde l' ánima s' eixampla; tu pinada, tan frondosa, su sombra ofrese y regala al rendido viacante

a echar allí una sonada. Tus paisajes m' alusionan, tus aromas m' embriagan, tus mujeres, tan hermosas, me llenan de goso l' ánima, convidando a beure el cális del aulor y la fragancia.

Li amigo Pepe sacó, con su sello d' aligancia, de memorables paelas, que con gusto yo minchaba... hasiendo que algunas veces a casa en un pet tornara, y que ahora más que nunca podré fer tales menchadas mirando con desuelmo el gran Nano de LA CHALA, que adquirió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets que alquilió su Director pa ponerlo en La Cañada a la puerta d' uns chalets

Noticias locales

En viaje de recreyo han salido pa Alicante y Segorbe, en el tranvía de la Gran Vía, nuestros solucientos amigos Caroteta, Pencholls y Nascorcat.

Veremos cómo se lo apaña el cobraor pa cobrar.

Ayer salió por primera vez a la calle, después de 14 años de reclusión forrosa en San Miguel de los Reyes, el conosido (de la polisía) spordiman Max Fhetla Col.

Con tal motivo, los buques anclados en nuestro puerto han reforzado las amarras.

Ha produsido una magnífica impresión el anuncio del enlace de la señorita Petronila Farfalla con el rico comersiante d' esta calle, Norberto Palomeque.

¡Hala, hala! ¡A casarse!
¡Ah! Y enreordeusen de convidarnos al chocolate, que es de lo que se trata de demostrar.

Ha sido condenao a cinco años de prisión correccional el joven Teodoro Mas Borrego, porque asesinó a toda su familia, llevándola a ver una película en la que tomaba parte la celebrada actris Bertini.

¡Duro, duro!
¿Tenéis durisias en los pies? ¡Pues estáis aviaos!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

De paela

D'una novela rusa, titulá "Crimen y Castigo":

—¡Las diez dadas! —dijo Advotia Romanovna, mirando un soberbio reloj de oro, esmaltado, que formaba singular contraste con el resto de su traje.

Es dir, que pa este autor, un rellonche forma part del trache que ú porta.

Y no va descaminat. Ara, qu' éli parla de rellonches d' or, mentres que els que se duen en els traches solen ser de grasa.

D' El Liberal:

"Señora sola alquila gabinete matrimonio o dos amigos."

Be, ¡pues qu' els alquile!

Seguix El Liberal, ¡fuente inagotable!:

"24.000 pies Cuatro Caminos, alcantarillado, agua, próximo tranvía, propios garaje o gran industria, vendo baratísimo urgentemente."

No serem nosatros els compraors, porque ¿pa qué volem 24.000 peus, cuatro camins, alcantarillat, ets., etcétera?

De la mateixa font:

"Caballero cuarenta, formal, amiseriase señora decente, agraciada, casa puesta. Desinterés mutuo."

¿Desinterés mutuo?
¡A vore si ixen els dos engañats!

Otra y me limpio:

"Dos amigos jóvenes, cultos, reservados, desean conocer señoritas acompañar autos propios excursiones, diversiones. Seriedad."

¿Serietat en excursión y diversiones?
¡Elixos chicots no saben lo que se peixiquen!

D' El Castellano, de Toledo:

"Solterón cualidades excepcionales, bien posición, contraería matrimonio con solterona o viuda iguales condiciones." — J. T. O.—Lista Correos.

Si busca en la dona que solisita una posición bien es más fácil trobarla en una viuda que en una solterona.

Crec yo, ¡eu!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

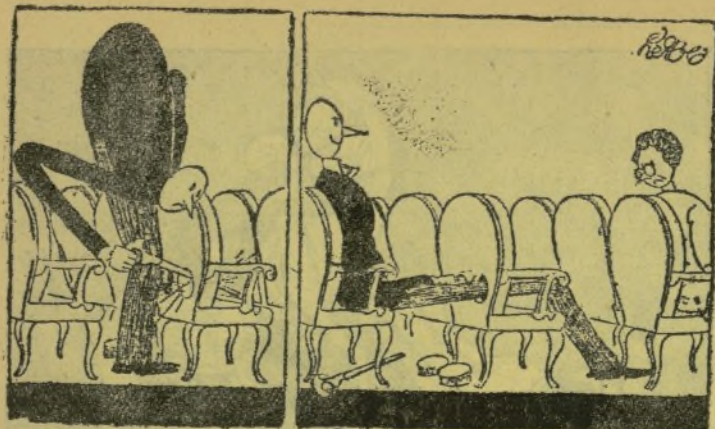
—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!

—¿Qué vol pa postres? ¿Una poma?—Soc curt de vista. ¡Portam un meló!



Lo que tingué que fer Guillermo pera poder anar al teati.

La pachorra de Chuano

Chuano era lo més baixet del mon.
Tot ho veia chicotet.
El pervindre el vea mirant pel revés de la ullera.
Disminuía les coses a la mida de la seua talla.
Sert dia tocá a la porta del cuarto de l'ama de la casa de huéspedes.
—Señora Chima.
—¿Qué vol, Chuano?
—Un got d'aigua, ¿vol fer el favor?
—Deseguida.
Y Chuano ix de presa y s'en va a la seua habitació.
Torna a tocar al cap del ratet.
—Señora Chima.
—¿Qué vol, Chuano?
—¿Vol donarme un atre got d'aigua?
—Ahí el té.
L'operació es repetix sinc, sis, set, deu vegaes.
Al fi, l'ama, intrigá, pregunta:
—¿Per qué vol tants gots d'aigua, Chuano?
Y Chuano respón:
—Es que se m'ha pegat foc l'habitació, ¿sap? y ya s'ha cremat el llit...

La consulta del doctor Roquerol

En el dispensari del Hospital, el doctor Roquerol no s'entenia de faena. Era especialista en dones (en el sentit medical de la paraula) y sempre ixia del dispensari a mises dites.
—¿Asó no pot ser! —li va dir un dia al seu achudant—. Estes dones, en el seu vestir y despullarse, em fan pedre un temps presiós.
—¿Y qué vol fer, doctor? Son aixina les dones.
—¿Qué vullc fer? Mira: desde hui, les que esperen, qu'es vachen despullant. Aixina, cuan entren a la consulta, no m'hauré d'esperar. Cuidat de que se fasa aixina desde demá...
—Com vosté vulga...
A l'endemá, el doctor Roquerol doná orde que entrara la primera malalta. Anaba nueta la pobra chiqueta... L'achudant había cumplit la orde.
—Vecham, ¿qué li fa mal: els riñons, la esquena?
—¡Ay, no, señor doctor! Servidora, de resultes de un part ha quedat curta de la vista y volguera que me reseptara unes ulleres.



—Yo soc un home que m'he fet asoles
—Si pero se li han o'vi'ad els cabell's.

Carta oberta

Señor Director de LA CHALA: Molt señor de sa casa: Li escrib la present pera demostrarli el meu agraïment a vosté y eixa ilustre Redacció que está baix el seu mandao, pues, gracias a tots vostés, desde que tinc us de coneiximent (yo crec que sí que ne tinc) la meua vida es un continuo jolgorio y juega perpetua. Vechas si no.

Primerament resibí LA TRACA: ruido, esclafits, trons chicotets y grosos; tot alló que mos alegra als que som valensiáns de la soca.

Después vingué LA SOMBRA: chirigotes, rises, alegría, salsa y brometa; tot lo que al bon valensiá l'atrau y prodiga hasta en els actes més serios de la vida.

Y ara LA CHALA: allipebre, paelleta, perolá, caragolá, botifarretes en oli y sanc en seba; tot lo que nesecita el valensiá de pura sanc pera pasarse la vida sense ferne un brot y en la cama en alt. ¿Tinc o no tinc raó pera estar agraït en vostés?

Que dure la juega, y vinguen traques y chales; pero tot en bona sombra, que este mon es un fandango, y el que no balla meix que li tallen les cames.

Salut, que no cansa.
De vostés afectísim,

EL CHARQUERO
(Foyos)

Olivetes del cuquillo

El colmo d'un chuche: Encausar un riu que s'ha desbordat.
—¿En qué li sembla un eixérsit al sine?
—En que té cheneral.
—¿Quina tartana es la més neta?
—La que va a-Grandá.
—¿Tartamudecha molt ta chermana?
—No més que cuan parla.

CLAR-Y-NET

No es lo mateix

El señor Pepe del barri, que el barri del señor Pepe.
Un guardia de la porra, que la porra de un guardia.
La riña de Pau, que Pau de la riña.
El Nano de La Cañá, que La Cañá del Nano.
Un vestit negre, que un negre vestit.
La mar de barcos, que barcos de la mar.
Del Cabo Peres, que Peres del Cabo.
La banda de música, que la música de banda.
El señor del or, que el or del señor.
Una paella a la valensiàna, que una valensiàna a la paella.
Y no es lo mateix, una chove de Cullera, que una joven de Cuchara.

VENANCIO AYZA

Correu

No mos han agradat, per lo deficients, els treballs que mos envien V. G.—R. G.—M. V. E. y M. y Comp.

Entren en turno S. E. y A. R.
L. C.—Menos "Día de Jarana", tot lo demás. Lo no admitit es perertes frases olorosas que no poden pasar.

Ch. B. N.—Vorá que s'ham permitit correchir un nom. Es per donarli més sabor de la época. Gracias per els innereixuts elochis.

La Tobarra.—Per esta vegá, sols les cansóns... y no totes.

V. A.—Sinse compromís; tratarem d'arreglarlo... y vorem, porque com es contrari a nostres idees polítiques... En fi, vorem.

Padrina de guerra

Cristóbal Hernández y Bartolomé Alfonso, del Regiment Infantería de Seuta, número 60, tercera Compañía, según Batalló, els dos valensiáns, solisiten padrina de guerra, chovenetes de 16 a 18 años, valensiánes y que no estiguen rataes.

Este número ha segut revisat per la previa censura gubernativa.

CURA-CALLOS "JEIL"

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico.

Pesetas: 1'35 tubo.—En Farmacias y Droguerías.

Agente general: N. SALIES

Apartado 199.—BARCELONA



VÍAS URINARIAS
IMPUREZAS DE LA SANGRE
DEBILIDAD NERVIOSA
Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:
MEDICAMENTOS DEL DR. SOLVRE
Vías urinarias: **Blenorragia** (purgaciones), en todas sus manifestaciones, **uretritis**, **prostatitis**, **orquitis**, **cistitis**, **gona** militar, etc., del hombre, y **vulvitis**, **vaginitis**, **metritis**, **uretritis**, **cistitis**, **anexitis**, **fibros**, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets del Dr. Solvré**.
Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. **Venta: 5'50 pias. caja.**

Impurezas de la sangre: **Sífilis** (avariosis), **eczemas**, **herpes**, **úlceras** variolosas, **eritemas**, **acné**, **urticaria**, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Píldoras depurativas del Dr. Solvré**, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. **Venta: 5'50 pias. frasco.**

Debilidad nerviosa: **Impotencia** (falta de vigor sexual), **poluciones nocturnas**, **espermatorrea**, **oprdidas** (semanales), **Cansancio** mental, **pérdida de memoria**, **dolor de cabeza**, **vértigos**, **debilidad muscular**, **fatiga** corporal, **temblores**, **pálpitaciones**, **trastornos nerviosos** de la mujer y todas las manifestaciones de la **Neurastenia** o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales del Dr. Solvré**. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (vicios sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. **Venta: 5'50 pesetas frasco.**

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre y debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 ctas, en sellos para el franqueo a **Oficinas Laboratorio Sokotarg**, calle Ter, 16, teléfono 594 y M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



El vegetariano y su perro.

Por el tele y por la radio

(Servicio especial de LA CHALA)

BURROS ILUSTRAOS

Un sabio dinamarqués (1) ha descubierto qu' en todos los periódicos hay asnos ilustraos, porque como todos llevan l' asno-tisias, pues eso es.

KAKAU

SOLISIDIO

S' ha solisidao un guardabarres del tren porque, según dise en una carta que ha deixado escrita, el tren lo estaba siempre sacando de sus casillas.

Aberraciones humanas.

KAKAU

UNA MUJER VALIENTE

Lo es sin dengún género de duda un ama de cría que acabo de vore en el Retiro.

¡Con qué tranquilidad daba el pecho!

Una heroína, vaya.

KAKAU

SE LO HABIA PRONOSTICAO EL MEDICO

Un tiracordita de la estación ha hecho coello de figa.

Ya se lo tenía pronosticao el médico.

—No tomes el café muy cargao, que te hará daño—li disía.

Bueno, que sí. El tiracordita, sin haser caso del médico, cargó un día un saco de café, de peso dies tonelladas, y lo ha esclafado como una araña.

Por tomar el café tan cargado.

KAKAU

UNA MASCADA

En una taberna de Sevilla li han arreado una mascada a un forastero que me lo han deixado tarumba.
El caso foé que estando en la

taberna, lo invitaron a una caña de mansanilla.

—¿Qué aquí ponéis la mansanilla en cañas?

—Naturaca—li responñeron.

—¡Hombre, que casualidad!—contestó el forastero—. Yo tengo una cagarrera engabiada que a ratos tamién se pone en caña.

Bueno, el golpe se oyó en la Venta Eritaña.

KAKAU

PERDIDAS NABALES

A causa de la helada reinante s' ha perdido toda la cosecha de nabos.

KAKAU

NUEVO AVION

S' acaba de construir un avión tan pesado que no hay motor que poeda arrastrarlo.

—Esto no podrá volar—li han dicho al constructor, pero él, imperterritito, ha retrucao:

—La dinamita es muy poderosa. Todos li donaron la razón.

KAKAU

(1) Esto de *dinamarqués* se presta pa un chiste que se lo brindo a Coyete. Fijarse: dina, marqués. ¿Eh?—Kakau.

Nota de la Redacció.—Aixó falta, que li proporciones eixa clase de chistes al borracho de Coyete. ¡Ya mos té prou amarcos en els seus!

Trencatútines

CUADRAT

• • •
• • •
• • •

Sustituint els punts per lletres, se llechirá horisontal y verticalment:
1—Part de la cara.
2—Part del cos d' un pardal.
3—Lo que més abunda en la Nasia

LUIS COLOMER

Solusió al pasat:

P
PE
PEP
PEPE
PEPET
PEPETE
PEPETES

IMP. LA GUTENBERG — VALENCIA



El Lladre.—¡Home, no siga bruto, que yo no més venía a vore si vosté tenía els dinés ben segurs!